



COUNCIL RESOLUTIONS ADOPTED BY CORRESPONDENCE 7 February 2018

Council Resolution 01/2018

(Appointments to the Council Standing Committee on Finance (CSC/FIN))

Council decides on the following membership for its Standing Committee on Finance (CSC/FIN):

- Vice-President (finance) – Chair
- Mr David Bell (BSI, United Kingdom) – group 1 2019
- Mr Joe Bhatia (ANSI, USA) – group 1 2019
- Mr Olivier Peyrat (AFNOR, France) – group 1 2019
- Ms Surina Rajan (BIS, India) – group 2 2020
- Dr Fadilah Baharin (DSM, Malaysia) – group 3 2019
- Mr Osvaldo Petroni (IRAM, Argentina) – group 3 2020
- Dr Saad Alkasabi (SASO, Saudi Arabia) – group 3 2020
- Dr Puji Winarni (BSN, Indonesia) – group 3 2020
- Mr Mauricio Céspedes (INTECO, Costa Rica) – group 4 2020
- ISO Treasurer
- Other ISO Officers may participate as observers.

Council Resolution 02/2018

(Appointments to the Council Standing Committee on Strategy and Policy (CSC/SP))

Council decides on the following membership for its Standing Committee on Strategy and Policy (CSC/SP):

- Vice-President (policy) – Chair
- Dr Tian Shihong (SAC, China) – group 1 2019
- Mr Hiroo Wakai (JISC, Japan) – group 1 2019
- Mr Christoph Winterhalter (DIN, Germany) – group 1 2019
- Mr Javier Garcia Diaz (UNE, Spain) – group 2 2019
- Mr Urs Fischer (SNV, Switzerland) – group 2 2019
- Mr Ricardo Fragoso (ABNT, Brazil) – group 2 2019
- Mr Thomas Idermark (SIS, Sweden) – group 2 2019
- Mr Galymzhan Dugalov (KAZMEMST, Kazakhstan) – group 3 2020
- Ms Amel Ben Farhat (INNORPI, Tunisia) – group 4 2020
- Mr César Díaz Guevara (INEN, Ecuador) – group 4 2019
- Other ISO Officers and Chairs of Policy Development Committees may participate as observers.



2018年2月7日に通信により採択された理事会決議

理事会決議 01/2018

(財政常設委員会への任命(CSC/FIN))

理事会は以下の財政常設委員会(CSC/FIN)メンバーを決定する:

- 副会長(財政) – 議長
- Mr David Bell (BSI、イギリス) – グループ1 2019
- Mr Joe Bhatia (ANSI、アメリカ) – グループ1 2019
- Mr Olivier Peyrat (AFNOR、フランス) – グループ1 2019
- Ms Surina Rajan (BIS、インド) – グループ2 2020
- Dr Fadilah Baharin (DSM、マレーシア) – グループ3 2019
- Mr Osvaldo Petroni (IRAM、アルゼンチン) – グループ3 2020
- Dr Saad Alkasabi (SASO、サウジアラビア) – グループ3 2020
- Dr Puji Winarni (BSN、インドネシア) – グループ3 2020
- Mr Mauricio Céspedes (INTECO、コスタリカ) – グループ4 2020
- ISO 財務幹事
- その他のISO幹部はオブザーバーとして参加可

Council Resolution 02/2018

(戦略常設委員会への任命(CSC/SP))

理事会は以下の戦略常設委員会(CSC/SP)メンバーを決定する:

- 副会長(政策) – 議長
- Dr Tian Shihong (SAC、中国) – グループ1 2019
- 若井 博雄 氏(JISC、日本) – グループ1 2019
- Mr Christoph Winterhalter (DIN、ドイツ) – グループ1 2019
- Mr Javier Garcia Diaz (UNE、スペイン) – グループ2 2019
- Mr Urs Fischer (SNV、スイス) – グループ2 2019
- Mr Ricardo Fragoso (ABNT、ブラジル) – グループ2 2019
- Mr Thomas Idermark (SIS、スウェーデン) – グループ2 2019
- Mr Galymzhan Dugalov (KAZMEMST、カザフスタン) – グループ3 2020
- Ms Amel Ben Farhat (INNORPI、チュニジア) – グループ4 2020
- Mr César Díaz Guevara (INEN、エクアドル) – グループ4 2019
- その他のISO幹部及び政策開発委員会の議長はオブザーバーとして参加可



LIST OF RESOLUTIONS ADOPTED BY COUNCIL AT ITS 105TH MEETING, 28 FEBRUARY – 1 MARCH 2018, KUALA LUMPUR (MALAYSIA)

Council Resolution 3/2018

(Tabling of the minutes of the 104th Council meeting)

Council

approves the minutes of the 104th Council meeting held in Berlin on 18 September 2017, as circulated to Council members on 4 December 2017.

Council Resolution 4/2018

(Amendment to the ISO Rules of Procedure)

Council,

recalling its Resolution 35/2017 approving the dissolution of the foreign currency exchange reserve,

unanimously approves the amendment to Annex to Clause 24 of the Rules of Procedure on the “Procedure for determining, communicating and collecting membership fees”, as set out in Annex 2 to Council 3/2018.

Council Resolution 5/2018

(Strategy Implementation Plan for 2018)

Council

approves the 2018 Annual implementation plan for the ISO Strategy 2016-2020, as set out in Annex to document Council 12/2018.

Council Resolution 6/2018

(Guidelines for Regional Engagement)

Council

approves the guidelines for ISO members to support stakeholder engagement in their regional context, as set out in document Council 13/2018 (Add.), subject to taking into account the comments made at the CSC/SP meeting on 27 February and at the Council meeting,

notes that it will be a living document, available online, which will be regularly updated on the basis of the feedback provided by members, particularly with new case studies or regional initiatives,

further notes that, as part of the steps for its implementation described in section 5 of the above document, CSC/SP will present a follow-up report at the Council meeting in September 2019.



第105回会議にて採択された決議一覧 2018年2月28日～2018年3月1日、クアラルンプール (マレーシア)

理事会決議 3/2018

(第104回理事会会議議事録の上程)

理事会は、
理事会メンバーに2017年12月4日に回付された通り、2017年9月18日にベルリンで開催された第104回理事会会議の議事録を承認する。

理事会決議 4/2018

(ISO施行規則の改正)

理事会は、

外貨準備金の廃止を承認する理事会決議 35/2017を想起し、

理事会文書3/2018 附属書2に示された通り、“会費の決定、連絡及び集金手順”に関する施行規則 箇条24 附属書の改正を満場一致にて承認する。

理事会決議 5/2018

(2018年戦略実施計画)

理事会は、

理事会文書 12/2018 附属書に示された通り、ISO戦略2016-2020の2018年年次実施計画を承認する。

理事会決議 6/2018

(地域関与に関する指針)

理事会は、

2月27日のCSC/SP会議及び理事会会議で寄せられたコメントを考慮することを条件に、理事会文書13/2018(追加)に示された通り、自身の地域における利害関係者関与を支援するためのISO会員向け指針を承認し、

これは会員から提供されるフィードバックに基づき、特に新しい事例研究または地域イニシアチブについて、随時更新される生きた文書であり、オンラインで入手可能であることに留意し、

上記の文書のセクション5に記述された実施ステップの一環として、CSC/SPがフォローアップ報告書を2019年9月の理事会会議で提示することに更に留意する。

Council Resolution 7/2018

(Principles of cooperation with other organizations)

Council,

referring to Council Resolution 29/2017 asking CSC/SP to develop principles of technical cooperation with other standards organizations, to be submitted for approval by Council in 2018,

asks CSC/SP to:

- a) refine the principles of cooperation with other organizations, as set out in Annex (Rev.) to document Council 14/2018, in line with the comments made at the meeting, and
- b) prepare a final draft for decision by Council at its meeting in June 2018.

Council Resolution 8/2018

(Recommendations on key projects from ITSAG)

Council,

noting the update on ITSAG activities provided in document Council 16/2018,

approves in principle the proposed ISO/CS IT Infrastructure evolution (move to a remote managed infrastructure model), as set out in Annex 1 to document Council 16/2018, and

approves the recommendation to launch a Request for Proposal on this matter, noting that the Secretary-General will report back to Council with a project proposal (including financial plans) for approval at its June 2018 meeting.

Council Resolution 9/2018

(ISO membership fees for 2019 [unit value])

Council

recommends that the General Assembly approve a monetary value of CHF 4 904 for the subscription unit in 2019 (the same unit value as in 2018), and

notes that the number of subscription units allocated to the member bodies for the 2018-2020 period was approved under General Assembly Resolution 9/2017.

Council Resolution 10/2018

(Project plan to implement the amendments to the ISO Statutes and Rules of Procedure)

Council

approves the Project plan to implement the amendments to the ISO Statutes and Rules of Procedure, as set out in document Council 20/2018.

理事会決議 7/2018

(他団体との協力の原則)

理事会は、

CSC/SPIに、2018年に理事会承認のために提出予定にて他の規格団体との専門的な協力の原則を作成するよう求める理事会決議29/2017に関して、

CSC/SPIに以下を求める:

- a) 会議で寄せられたコメントに沿って、理事会文書14/2018 附属書(改訂版)に示された通り、他団体との協力の原則を改良する。
- b) 2018年6月の会議での理事会決定のための最終原案を作成する。

理事会決議 8/2018

(ITSAGからの重要プロジェクトに関する推奨事項)

理事会は、

理事会文書16/2018にて提供された、ITSAG活動に関する最新情報に留意し、

理事会文書16/2018 附属書1に示された通り、ISO/CS IT基盤進化案(遠隔操作基盤モデルへの移行)を大筋で承認し、

事務総長が2018年6月の会議での承認のためにプロジェクト提案(財政計画を含む)とともに理事会に報告することに留意し、本事項に関する提案要請を開始するという推奨事項を承認する。

理事会決議 9/2018

(2019年ISO会費[ユニット単価])

理事会は、

総会が2019年出資金ユニット単価として金額 CHF 4 904(2018年と同じユニット単価)を承認することを推奨し、

2018-2020年間に会員団体に割り当てられる出資金ユニット数は総会決議9/2017下で承認されたことに留意する。

理事会決議 10/2018

(ISO会則及び施行規則の改正の実施のためのプロジェクト計画)

理事会は、

理事会文書 20/2018に示された通り、ISO会則及び施行規則の改正の実施のためのプロジェクト計画を承認する。

Council Resolution 11/2018

(New format for the 2018 General Assembly week)

Council

approves the proposed new format for the GA week in 2018, as set out in document Council 21/2018.

Council Resolution 12/2018

(Adoption of ISO standards by subscriber members)

Council,

recalling that the New Rights Pilot (NRP) programme has been extended by Council until the end of 2019, as decided under its Resolution 22/2015,

approves that subscriber members may be granted an exception to ISO POCOSA 2017, allowing them to adopt and sell National Adoptions of the ISO standards that they take part in developing under the NRP programme, subject to the following conditions:

- a) this exception is granted for the strict duration of the NRP programme only;
- b) the rights are strictly limited to the adoption and sale of individual copies of these National Adoptions by the member itself;
- c) the sale of the original ISO standards is not permitted;
- d) the subscriber member agrees to follow a training on ISO POCOSA;
- e) the exception is formalized through an agreement between the subscriber member and ISO/CS confirming the acceptance of the above-mentioned conditions.

notes that, should a subscriber member taking part in the NRP programme be interested in selling all ISO standards, it would need to apply for ISO correspondent or full membership as defined in Article 3 of the ISO Statutes.

Council Resolution 13/2018

(Council meeting in Sao Paulo, Brazil)

Council

notes the progress report on the preparation for the Council and related meetings in Sao Paulo (Brazil) in June 2018, and

thanks the Associação Brasileira de Normas Técnicas (ABNT) for the considerable effort they have put so far into organizing and preparing the event, to which Council looks forward.

理事会決議 11/2018

(2018年総会ウィークのための新しいフォーマット)

理事会は、

理事会文書21/2018に示された通り、2018年の総会ウィークのための新しいフォーマット案を承認する。

理事会決議 12/2018

(購読会員によるISO規格の採用)

理事会は、

理事会決議22/2015下で決定された通り、理事会により新しい権利パイロット(NRP)プログラムが2019年末まで延長されたことを想起し、

購読会員に、以下を条件として、NRPプログラム下で彼らが開発に参加するISO規格の国家採用の採用及び販売を許可し、ISO POCOSA 2017に対して例外を認めることを承認し:

- a) NRPプログラムの厳密な期間中のみ本例外が認められる。
- b) 権利は、会員本体による国家採用の採用及び各部の販売に厳しく制限される。
- c) 元のISO規格の販売を認めない。
- d) 購読会員はISO POCOSAに関する教育訓練に従うことに同意する。
- e) 例外は、上記の条件の受け入れを確認する購読会員とISO/CS間の合意を通じて正式になる。

NRPプログラムに参加する購読会員がすべてのISO規格の販売に関心がある場合、ISO会則箇条3に規定されている通り、ISO通信または正規メンバーシップに申し込む必要があることに留意する。

理事会決議 13/2018

(ブラジル、サンパウロでの理事会会議)

理事会は、

2018年6月のサンパウロ(ブラジル)での理事会及び関連会議の準備に関する進捗報告書に留意し、

理事会が待ち望むイベントの企画及び準備に多大な労力を注いでいるAssociação Brasileira de Normas Técnicas (ABNT)に感謝する。

Council Resolution 14/2018
(2019 ISO Council meetings)

Council

decides to hold its 2019 meetings as follows:

- 20-21 February (Wednesday-Thursday) in Geneva (Switzerland);
- 11-12 June (Tuesday-Wednesday) in San José (Costa Rica);
- 16 September (Monday) at the venue of the General Assembly.

Council Resolution 15/2018
(Appointment of CPAG members)

Council,

referring to its resolution 28/2017 on the membership of the Commercial Policy Advisory Group (CPAG),

appoints the following two additional members from developing countries from groups 2, 3 and 4:

- Mrs Anthea Ishmael (BNSI, Barbados)
- Mr Charles O. Ongwae (KEBS, Kenya)

Council Resolution 16/2018
(Reappointment of the Vice-President [finance])

Council

recommends that the General Assembly reappoint Dr Bronwyn Evans (Australia) as Vice-President (finance) for the 2019-2020 term, and

referring to Clause 21.1.4 of the Rules of Procedure, decides not to invite nominations for the role, and

asks the Secretary-General to inform the ISO member bodies accordingly.

Council Resolution 17/2018
(Cycle of rotation of member bodies serving on Council)

Council

approves the recommendation on the cycle of rotation of member bodies serving on Council, as set out in document Council 26/2018, and

asks the Secretary-General to take the necessary steps for its implementation.

理事会決議 14/2018

(2019年ISO理事会会議)

理事会は、

2019年の理事会会議を以下の通り開催することを決定する:

- 2月20日(水)~21日(木)、ジュネーブ(スイス)
- 6月11日(火)~12日(水)、サンホセ(コスタリカ)
- 9月16日(月)、総会会場

理事会決議 15/2018

(CPAGメンバーの任命)

理事会は、

商業政策諮問グループ (CPAG)のメンバーに関する理事会決議28/2017に関して、

グループ2、3及び4の発展途上国から以下2メンバーを追加で任命する:

- Mrs Anthea Ishmael (BNSI、バルバドス)
- Mr Charles O. Ongwae (KEBS、ケニア)

理事会決議 16/2018

(副会長[財政]の再任命)

理事会は、

Dr Bronwyn Evans(オーストラリア)を副会長(財政)として2019-2020年任期で総会が再任命することを推奨し、

施行規則 箇条21.1.4を参照し、当役職への候補者を募らないことを決定し、

事務総長にISO会員団体にその旨知らせることを求める。

理事会決議 17/2018

(理事会メンバーを務める会員団体の交代周期)

理事会は、

理事会文書26/2018に示された通り、理事会メンバーを務める会員団体の交代周期に関する推奨事項を承認し、

事務総長に実施に必要な措置を講じることを求める。

Council Resolution 18/2018

(Process for the Secretary-General's objectives)

Council

notes the 2018 objectives of the Secretary-General, as set out in the Annex to document Council 24/2018, and

approves the process recommended by the President's Committee regarding the performance objectives of the Secretary-General, as set out in section 2 of the above-mentioned document.

Special Council Resolution 1/2018

(Any other business)

Council

expresses its deepest thanks to the Department of Standards Malaysia (DSM) for its warm welcome and for the outstanding arrangements made for the ISO Council and related meetings in Kuala Lumpur (Malaysia).

理事会決議 18/2018

(事務総長の目標のためのプロセス)

理事会は、

理事会文書24/2018 附属書に示された通り、事務総長の2018年目標に留意し、

上記の文書のセクション2に示された通り、事務総長の成果目標に関して会長委員会によって推奨されたプロセスを承認する。

特別理事会決議 1/2018

(その他の決議事項)

理事会は、

温かい歓迎及びクアラルンプール(マレーシア)でのISO理事会及び関連会議のための素晴らしい準備に対してThe Department of Standards Malaysia (DSM)に深い感謝を表明する。